



## Cov Ntaub Ntawv Hais Txog Cov Txuam Thawj Tseeb Tau Sai ntawm cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv rau cov hnuv nyoog 12+

**Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) muab tswv yim qhia tias kom txhua tus neeg uas muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua ntawd yuav tsum tau txais kev txhaj ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).**

Nyob rau Lub Ib Hlis Ntuj 5, 2022, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tau txhawb zog ntxiv rau nws cov lus muab tswv yim qhia txog ntawm cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv. Nws tau muab tswv yim qhia xav kom txhua tus neeg uas muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua ntawd yuav tsum tau mus txhaj ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv thaum lawv muaj cai tsim nyog txhaj tau lawm: tsib lub hlis tom qab lawv txhaj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ob ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer los sis Moderna lawm los sis ob lub hlis tom qab lawv txhaj ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Johnson thiab Johnson. Qhov no muaj xam nrog rau cov neeg uas muaj feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo thiab tej zaum lawv kuj tseem yuav tau txais kev txhaj ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib peb ntawm tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer los sis Moderna tib si. Cov neeg uas muaj hnuv nyoog 12–17 xyoo tsuas muaj cai tsim nyog txhaj tau tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hom Pfizer nkaus xwb.

**Tab txawm hais tias cov neeg ntawd yuav muaj pheej hmoo qis uas yuav raug tau mob khaub nthuas loj heev los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) los xij yeej yuav tsum tau mus txhaj ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv txhawm rau pov thaiv lawv tus kheej thiab lwm tus.**

Ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yuav pab rov tsim ua cov roj ntsha tiv thaiv tau kab mob (neutralizing antibodies) uas ua rau kom lub cev muaj lub zog tiv

thaiv kab mob uas muaj zog tuaj txhawm rau thiaj li tawm tsam tau tus kab mob. Tab txawm hais tias koj twb tsis muaj kev pheej hmoo siab yuav raug tau kab mob hnyav li los xij, koj yeej tuaj yeem raug kis tau tus kab mob tau thiab tom qab ntawd kis tau mus rau lwm tus, xws li cov me nyuam yaus uas hnuv nyoog tseem yau heev uas tsis tau tsim nyog txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau, cov neeg laus, los sis cov neeg uas muaj feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo.

**Cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yuav pab cov neeg sawv daws tswj tau lub zog tiv thaiv kab mob hauv nrog cev kom muaj zog tuaj txhawm rau thiaj li tiv thaiv tus kab mob tau mus ntev dua qub.**

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas txhaj ua ntu zus xub thawj tau tsim ua cov roj ntsha tiv thaiv kab mob hauv nrog cev txhawm rau tsim cov roj ntsha tiv thaiv kab mob uas tsim nyog muaj los mus tawm tsam tus kab mob ntawd lawm. Raws lub sij hawm, kev hais daws teeb meem txog ntawm lab npauv tiv thaiv nrog cev kom kab mob tsis txhob nkag tau ntawd lub zog yuav tsawg zuj zus mus. Ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yuav pab tsim ua qhov kev hais daws teeb meem thiab cov yam ntxwv ntawd kom muaj zog tuaj txhawm rau kom nws thiaj li ua tau hauj lwm zoo los mus tiv thaib kab mob tau nyob rau cov theem siab zoo dua qub tuaj uas pab cov neeg tswj tau lawv lub zog tiv thaiv kab mob hauv nrog cev kom nyob tau mus ntev dua qub.

**Cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yuav pab txhawb lub zog tiv thaiv ntxiv rau feem kev hais daws teeb meem txog ntawm lab npauv tiv thaiv nrog cev kom kab mob tsis txhob nkag tau nyob rau hauv ob peb hnuv.**

Tseem niaj hnuv ua kev kawm tshawb fawb txog rau kis no txuas ntxiv mus, tab sis mas peb yeej ntseeg tau lawm hais tias tsuas siv sij hawm li ob peb hnuv nkaus xwb yeej los mus tsim tau lub zog tiv thaiv kab mob hauv nrog cev kom rov muaj zog zoo li qub los sis kom zoo dua qub tuaj tom qab kev txhaj cov tshuaj txhaj ua ntu zus xuj thawj tag lawm.

**Tom qab kev txhaj ib koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv tag lawm, koj yuav raug ntsuam xyuas mus ntev li 15-30 feeb (nas this).**

Thaum koj twb txhaj koj cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab xub thawj tag lawm, koj yuav raug ntsuam xyuas txog cov tsos mob tshwm sim kiag tam sim ntawd mus ntev li 15–30 feeb (nas this) tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tag lawm.

## **Cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yeej muaj txhaj tau thoob plaws txhua qhov chaw lawm, tab sis mas tej zaum koj yuav tau tos me ntsis.**

Cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yeej muaj nyob thoob plaws cov khw muag tshuaj, tus kws kho mob cov chaw ua hauj lwm thiab cov chaw kuaj mob me, ib yam nkaus li muaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) niaj hnuv no lawm. Siv [daim duab qhia chaw pab nrhiav qhov chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob](#) txhawm rau tshawb nrhiav ib tus kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas nyob ze rau ntawm koj los sis hu rau 211 los sis (866) 698-6155 rau kev paub hais ua txhua hom lus. Tsis tas yuav tsum muaj pov thawj muaj tseeb qhia txog kev muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, tab sis mas tej zaum cov kws muab kev saib xyuas kho mob yuav thov kev lees paub txog ntawm koj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum tag los. Thov ua siab ntev. Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tab tom ua hauj lwm yam tsis nco hnov sab txhawm rau ua kom tau raws li sawv daws lub siab xav tau, nyob rau lub sij hawm uas lawv tau ua hauj lwm nrog tus kab mob sib kis nod.

## **Cov neeg uas muaj hnuv nyoog 15 xyoo thiab laus dua ntawd yeej muaj peev xwm tso cai rau ua tau lawv qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm.**

Raws li xeev Oregon tsab kev cai lij choj, tej zaum cov neeg hnuv nyoog 15 xyoo thiab laus dua ntawd tuaj yeem muab kev pom zoo txhawm rau txais ib qho kev kho mob, muaj xam nrog rau cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thaum uas muab los ntawm ib tus kws kho mob, tus neeg pab kws kho mob, kev siv tshuaj kho mob, tus neeg xyuas mob pab tus kws kho mob, kws kho hniav los sis kws txiav tsom iav qhov muag, los sis lwm cov kws uas ua hauj lwm nyob qab daim ntawv tso cai ntawm cov kws muab kev pab cuam kho mob no.

## **Tus mob myocarditis thiab tus mob pericarditis yog ib ib qho cov tsos mob tshwm sim uas tsis tshua muaj tshwm sim ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas tshwm sim rau qee tus xwb.**

Tus mob myocarditis yog ib hom kev mob liab thiab o rau ntawm cov leeg nqaij hauv lub plawv. Tus mob pericarditis yog ib hom kev mob liab thiab o rau ntawm daim npog tuaj sab nraud puag ncig ntawm lub plawv. Ob hom ntawm cov zwj ceeb mob nod puav leej raug muab hais tawm qhia nyob rau hauv qee leej ntawm cov neeg mob lawm tom qab kev tau txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) hom mRNA (Moderna los sis Pfizer). Feem ntau ntawm cov kis (kaus lab nis) mob nod nws tshwm sim rau cov txiv neej muaj hnuv nyoog 12-39 xyoos coob dua cov poj niam los

sis cov txiv neej uas hnuv nyoog laus dua ntawd. Cov kws tshawb fawb fab kev kho mob nyob rau ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tau tshawb fawb txog cov teeb meem no thiab tau txiav txim txog qhov kev pheej hmoo mob khaub nthuas hnyav hnyav los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tias nws muaj siab tshaj qhov kev pheej hmoo ntawm kev tshwm sim muaj ib ntawm cov tsos mob plawv uas tsis tshua muaj tshwm sim no tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tag. Tus mob myocarditis thiab tus mob pericarditis zoo ntxim li yuav tshwm sim tau los ntawm kev sib kis mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntau dua los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

## **Cov koob tshuaj txhaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv yog ib cov tshuaj nyab xeeb, siv tau hauj lwm zoo thiab pab dawb rau sawv daws xwb.**

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Feem Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Sib Txuas Lus Ntsig Txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19 Communications Unit) ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).